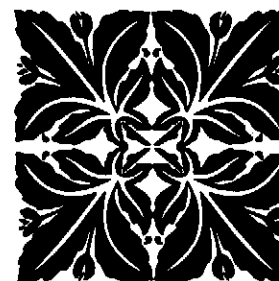


"Menard Author
of Quixote"

COLLECTED FICTIONS

Jorge Luis Borges



TRANSLATED BY
Andrew Hurley



PENGUIN BOOKS

PENGUIN BOOKS

Published by the Penguin Group

Penguin Group (USA) Inc., 375 Hudson Street, New York, New York 10014, U.S.A.
 Penguin Group (Canada), 90 Eglinton Avenue East, Suite 700, Toronto,
 Ontario, Canada M4P 2Y3 (a division of Pearson Penguin Canada Inc.)
 Penguin Books Ltd, 80 Strand, London WC2R 0RL, England
 Penguin Ireland, 25 St Stephen's Green, Dublin 2, Ireland (a division of Penguin Books Ltd)
 Penguin Group (Australia), 250 Camberwell Road, Camberwell,
 Victoria 3124, Australia (a division of Pearson Australia Group Pty Ltd)
 Penguin Books India Pvt Ltd, 11 Community Centre, Panchsheel Park, New Delhi - 110 017, India
 Penguin Group (NZ), cnr Airborne and Rosedale Roads,
 Albany, Auckland 1310, New Zealand (a division of Pearson New Zealand Ltd)
 Penguin Books (South Africa) (Pty) Ltd, 24 Sturdee Avenue,
 Rosebank, Johannesburg 2196, South Africa

Penguin Books Ltd, Registered Offices: 80 Strand, London WC2R 0RL, England

21 23 25 27 29 30 28 26 24 22

Copyright © Maria Kodama, 1998

Translation and notes copyright © Penguin Putnam Inc., 1998

All rights reserved

These selections were originally published by Emece Editores, Buenos Aires, as the story collections *Historia universal de la infamia*, *Ficciones*, *El aleph*, *El informe de Brodie*, *El libro de arena*, and in *El hacedor* and *Elogio de la sombra*. The four stories comprising the section "Shakespeare's Memory" were collected as *La memoria de Shakespeare* in *Obras completas*, 1975-1985, Emece Editores. © Maria Kodama and Emece Editores. S.A., 1989.

Ficciones is published by arrangement with Grove/Atlantic, Inc., New York, New York. The selections from *El hacedor* are published by arrangement with the University of Texas Press, Austin, Texas.

THE LIBRARY OF CONGRESS HAS CATALOGUED THE HARDCOVER EDITION AS FOLLOWS:

Borges, Jorge Luis, 1899-1986.

[Short stories. English]

Collected fictions/Jorges Luis Borges; translated by Andrew Hurley

p. cm.

ISBN 0-670-84970-7 (hc.)

ISBN 0 14 02.8680 2 (pbk.)

1. Borges, Jorge Luis, 1899-1986—Translations into English.

I. Hurley, Andrew. II. Title.

PQ7797.B635A24 1998

863—dc21 98-21217

Printed in the United States of America

Set in Minion

Designed by Francesca Belanger

Except in the United States of America, this book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, resold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form of binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

The scanning, uploading and distribution of this book via the Internet or via any other means without the permission of the publisher is illegal and punishable by law. Please purchase only authorized electronic editions, and do not participate in or encourage electronic piracy of copyrighted materials. Your support of the author's rights is appreciated.

Contents

A UNIVERSAL HISTORY OF INIQUITY (1935)	1
Preface to the First Edition	3
Preface to the 1954 Edition	4
The Cruel Redeemer Lazarus Morell	6
The Improbable Impostor Tom Castro	13
The Widow Ching—Pirate	19
Monk Eastman, Purveyor of Iniquities	25
The Disinterested Killer Bill Harrigan	31
The Uncivil Teacher of Court Etiquette Kôtsuké no Suké	35
Hakim, the Masked Dyer of Merv	40
Man on Pink Corner	45
Et cetera	53
Index of Sources	64
FICTIONS (1944)	65
THE GARDEN OF FORKING PATHS (1941)	67
Foreword	67
Tlön, Uqbar, Orbis Tertius	68
The Approach to Al-Mu'tasim	82